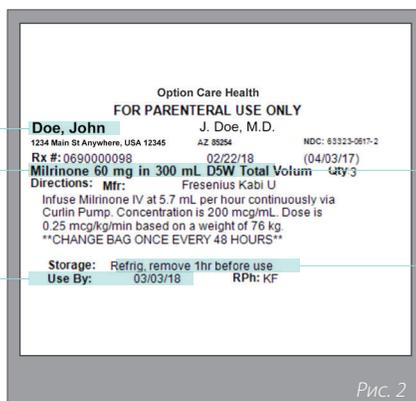
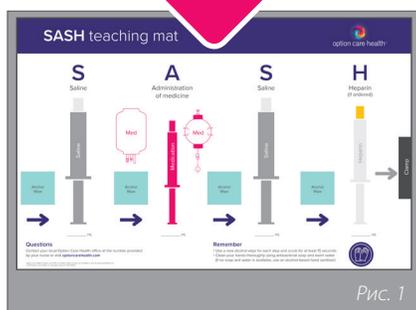


В/в инфузия: насос Curlin;

Дополнительную информацию см. в буклете «Руководство по инфузионной терапии».

Данная информация не заменяет собой профессиональные рекомендации. Всегда следуйте рекомендациям вашего врача, медсестры или фармацевта.

Эти указания призваны предоставить базовый порядок действий при введении лекарственного препарата. Более подробные указания см. в справочном руководстве по использованию инфузионного насоса Curlin.



Для демонстрационных целей. Соблюдайте указания на ВАШЕМ мешке с препаратом.

Подготовка

- Достаньте лекарственный препарат из холодильника как минимум за ____ (минут/часов) до использования. Ознакомьтесь с представленными на этикетке инструкциями о том, когда нужно извлекать препарат из холодильника.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не ускоряйте процесс нагрева путем подогревания препарата или с помощью микроволновой печи
- Используйте чистую рабочую область
- Тщательно вымойте руки, используя антибактериальное мыло и теплую воду (если мыла и воды нет, используйте спиртовой антисептик для рук)
- Вытрите руки чистым полотенцем

1 | Подготовьте необходимые принадлежности и клеенку SASH в соответствии с указаниями:

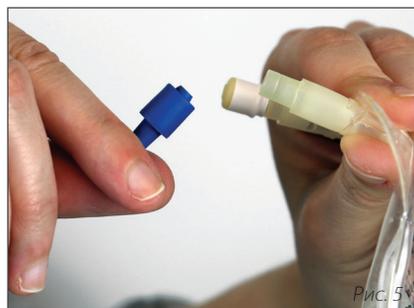
- Клеенка SASH (см. рис. 1)
- Насос Curlin
- Трубка для в/в введения
- Мешок с лекарственным препаратом
- Промывочные шприцы
 - ____ мл солевого раствора
 - ____ мл гепаринового раствора ____ ед./мл гепаринового раствора
- Спиртовые салфетки
- Контейнер для острых предметов (при необходимости) и (или) контейнер для мусора

2 | Осмотрите мешок с препаратом

Осмотрите мешок с препаратом. На этикетке на мешке (см. рис. 2) проверьте следующее:

- Правильные имя и фамилия пациента
- Правильное название препарата
- Объем / количество препарата
- Время, необходимое для выдержки препарата при комнатной температуре
- Срок годности препарата

Мешок с препаратом не должен иметь трещин, протечек, плавающих частиц или изменения цвета. В случае выявления проблем с мешком с препаратом или неправильных этикеток позвоните медсестре или фармацевту.



3 | Замените батарейки в соответствии с указаниями:

- A.** Найдите крышку батарейного отсека на задней части насоса. Откройте крышку, сдвинув серую панель вправо в положение «UNLOCK» («РАЗБЛОКИРОВАНО»). (См. рис. 3)
- B.** Снимите крышку батарейного отсека, нажав на крышку.
- C.** Извлеките использованные батарейки и утилизируйте их в соответствии с указаниями.
- D.** Вставьте новые батарейки, сначала установив плоскую сторону (плоская сторона имеет отрицательную полярность). Устанавливайте батарейки поочередно.
- E.** Установите на место крышку батарейного отсека.
- F.** Закройте крышку, сдвинув серую панель в положение «LOCK» («ЗАБЛОКИРОВАТЬ»).

4 | Приготовьте промывочные шприцы

- A.** Перед использованием шприца с усилием надавливайте на него большим пальцем (при этом колпачок наконечника должен быть закрыт) до тех пор, пока не почувствуете, что плунжер движется.
- B.** Выпустите воздух и излишек раствора, повернув колпачок наконечника и выдвинув плунжер вперед. Выдавите лишний раствор, чтобы в шприце осталось количество в соответствии с указаниями медсестры. (См. рис. 4)
- C.** Установите колпачок наконечника обратно, не прикасаясь к наконечнику рукой. Если вы прикоснетесь к нему, вам нужно будет начать все заново, используя чистый шприц. Отложите шприц в сторону до тех пор, пока вы не будете готовы к его использованию.
- D.** Повторите процедуру для всех промывочных шприцев, необходимых для введения дозы.

5 | Приготовьте препарат для в/в введения

- A.** Извлеките трубку для в/в введения из пакета.
- B.** Открутите язычок, расположенный на нижней части желтого отсека.
- C.** Поместите мешок с лекарственным препаратом на чистую ровную поверхность.
- D.** Удалите ярлычок с мешка для лекарственного препарата. (См. рис. 5)
- E.** Снимите крышку с иглы на трубке. (См. рис. 6) **НЕ** прикасайтесь к кончику.
- F.** Установите мешок, вставив и закрутив конец трубки в отверстие мешка. (См. рис. 7) Удостоверьтесь в том, что игла достигает лекарственного препарата в мешке, и будьте осторожны, чтобы не проткнуть мешок. (См. рис. 8)





6 | Подсоедините трубку к насосу

- A.** Откройте крышку насоса, потянув защелку на его верхней части вверх. (См. рис. 9)
- B.** Поднимите крышку вверх и откройте ее.
- C.** Удалите использованную трубку и утилизируйте ее в контейнере для мусора в соответствии с указаниями медсестры.
- D.** Найдите **ГОЛУБУЮ** и **ЖЕЛТУЮ** стрелки внутри насоса и используйте их в качестве ориентира. (Эти стрелки находятся с правой и левой сторон на задней панели насоса.)
- E.** Вставьте голубой «**направитель трубки**» в отверстие для направителя трубки (обозначен **ГОЛУБОЙ** стрелкой). (См. рис. 10а)
- F.** Поместите палец на голубой «**направитель трубки**», чтобы зафиксировать его на месте.
- G.** Протяните трубку над верхней частью насоса, совместив ее с бороздкой для трубки.
- H.** Поместите желтый отсекающий элемент туда, куда указывает **ЖЕЛТАЯ** стрелка. (См. рис. 10б)
- I.** Убедитесь, что трубка находится **ВПЕРЕДИ** шарнира крышки. На шарнире крышке есть область с выемками, предназначенная для установки трубки в насос.
- J.** Плотно закройте крышку и защелкните защелку. (См. рис. 11)

7 | Подготовьте трубку для в/в введения

Во время заливки трубка НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не должна быть подключена к пациенту. Заливка системы, подключенной к пациенту, может привести к передозировке, травме или даже смерти пациента.

ENTER to Select
PROGRAM
BIOMED SETUP

ENTER to Select
REPEAT Rx
NEW PROGRAM

PRESS
RUN to START
NO to REVIEW
OPTIONS or PRIME

PRESS
PRIME to Cont.
YES to EXIT
Prime Amt: 0.2 ml

- A. Включите насос, нажав клавишу [ВКЛ/ВЫКЛ].
- Вы услышите серию звуковых сигналов во время выполнения внутренней проверки насоса.
 - На экране насоса появится надпись:
- B. С помощью стрелок выберите «PROGRAM» («ПРОГРАММА») и нажмите клавишу [ДА/ВВОД].
- На экране насоса появится надпись:

Перед отправкой из аптеки насос был запрограммирован фармацевтом в соответствии с указаниями поставщика медицинских услуг, и, если применимо, было предоставлено одобрение другого клинициста. Насос находится в режиме блокировки. Вы не сможете изменить программу.

- C. С помощью стрелок выберите «REPEAT Rx» («ПОВТОРИТЬ РЕЦЕПТ») и нажмите клавишу [ДА/ВВОД].
- На экране насоса появится надпись:
- D. Откройте все зажимы на трубке для в/в введения.
- E. Нажмите и удерживайте клавишу [ЗАЛИВКА/БОЛЮС]. Жидкость будет закачиваться через трубку, пока нажата клавиша [ЗАЛИВКА/БОЛЮС]. Продолжайте этот процесс, пока на конце трубки не появятся капли жидкости.
- После окончания подготовки на экране появится следующая надпись:
- F. Для выхода нажмите клавишу [ДА/ВВОД].

8 | Промойте систему для в/в введения солевым раствором

Использование одного из подготовленных промывочных шприцев с солевым раствором из шага 4.

- A. Протирайте безыгольное соединительное устройство на в/в катетере спиртовой салфеткой не менее **15 СЕКУНД**, а затем высушите его на воздухе. (См. рис. 12)
- B. Снимите защитный колпачок с промывочного шприца с солевым раствором. **НЕ** прикасайтесь к кончику шприца после снятия колпачка.

Утилизируйте промывочный шприц с солевым раствором, если стерильный наконечник без колпачка коснется к каким-либо неочищенным поверхностям.

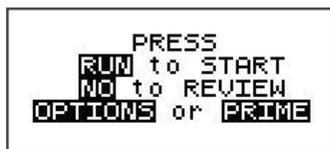
- C. Подсоедините промывочный шприц с гепариновым раствором к безыгольному соединительному устройству на в/в катетере путем надавливания и движения по часовой стрелке до полного соединения. (См. рис. 13)
- D. Откройте зажим на в/в катетере и (или) в/в наборе для удлинения, если указано.
- E. Промойте в/в катетер, используя метод «надавливание / пауза». **НЕ** пытайтесь промывать катетер в случае наличия сопротивления, позвоните медсестре или фармацевту.
- _____ мл солевого раствора
- F. Отсоедините или утилизируйте промывочный шприц с солевым раствором в контейнер для мусора.



Рис. 12



Рис. 13



9 | Введите лекарственный препарат

- A. Нажмите клавишу [НЕТ/ЗАМЕНА]. Насос автоматически считает выбранную программу. Сравните ее с указанием на этикетке мешка с лекарственным препаратом.
- B. Протирайте безыгольное соединительное устройство на в/в катетере спиртовой салфеткой не менее **15 СЕКУНД**, а затем высушите его на воздухе. (См. рис. 12)
- C. Снимите защитный колпачок с трубки для в/в введения.
- D. Плотно подсоедините трубку для в/в введения к безыгольному соединительному устройству на в/в катетере путем надавливания и движения по часовой стрелке до полного соединения. (См. рис. 14)
- E. Откройте все зажимы на трубке и системе для в/в введения.
- F. Нажмите клавишу [ПУСК/ПАУЗА], чтобы начать инфузию. О начале инфузии сигнализирует мигание зеленого индикатора рядом с клавишей [ПУСК/ПАУЗА].

10 | Приостановка инфузии

- A. Инфузию можно временно приостановить в любой момент, нажав клавишу [ПУСК/ПАУЗА]. Замигает желтый индикатор режима ожидания, и на экране появится следующая надпись:
- 
- B. Для возобновления инфузии в том месте, где вы остановились, используйте стрелки для выбора «RESUME» («ВОЗОБНОВИТЬ») и нажмите клавишу [ДА/ВВОД]. Насос подаст сигнал тревоги, если вы не возобновите его работу в течение нескольких минут. Сигнал предупреждения служит напоминанием о необходимости запустить насос.

11 | Если пора заменить мешок или вам указано прекратить инфузию:

Всегда следуйте указаниям при выполнении инфузии лекарственного препарата.

- A. Если инфузия завершена **ИЛИ** вам необходим «перерыв для отсоединения» между дозами, насос подаст звуковой сигнал.
- B. Нажмите клавишу [ПУСК/ПАУЗА], чтобы выключить звуковой сигнал.
- C. Выключите насос, нажав клавишу [ВКЛ/ВЫКЛ].
- D. Отсоедините трубку для в/в введения и утилизируйте все оборудование в соответствии с указаниями в контейнер для мусора.

Если трубку необходимо использовать опять в течение 24 часов, закройте открытый кончик трубки с помощью предоставленного стерильного колпачка.



12 | Промойте трубку для в/в введения солевым раствором в соответствии с указаниями

(если инфузия завершена или вам необходим «перерыв для отсоединения» между дозами)

- A. Протирайте безыгольное соединительное устройство на в/в катетере спиртовой салфеткой не менее **15 СЕКУНД**, а затем высушите его на воздухе. (См. рис. 12)
- B. Снимите защитный колпачок с промывочного шприца с солевым раствором. **НЕ** прикасайтесь к кончику шприца после снятия колпачка.

Утилизируйте промывочный шприц с солевым раствором, если стерильный наконечник без колпачка коснется к каким-либо неочищенным поверхностям.

- C. Подсоедините промывочный шприц с солевым раствором к безыгольному соединительному устройству на в/в катетере путем надавливания и движения по часовой стрелке до полного соединения. (См. рис. 13)
- D. Промойте в/в катетер, используя метод «**надавливание / пауза**». **НЕ** пытайтесь промывать катетер в случае наличия сопротивления, позвоните медсестре или фармацевту.
 - _____ мл солевого раствора
- E. Закройте зажим на в/в катетере и/или в/в наборе для удлинения, если вас не проинструктировали использовать гепариновый раствор.
- F. Отсоедините и выбросьте промывочный шприц с солевым раствором в контейнер для мусора.

13 | Если вы подсоединяете новый мешок, вернитесь к шагу 5 (пропуская шаг 8)

14 | Промойте трубку для в/в введения солевым раствором в соответствии с указаниями

(если инфузия завершена или вам необходим «перерыв для отсоединения» между дозами)

- A. Протирайте безыгольное соединительное устройство на в/в катетере спиртовой салфеткой не менее **15 СЕКУНД**, а затем высушите его на воздухе. (См. рис. 12)
- B. Снимите защитный колпачок с промывочного шприца с гепариновым раствором. **НЕ** прикасайтесь к кончику шприца после снятия колпачка.

Утилизируйте промывочные шприцы с гепариновым раствором, если стерильный наконечник без колпачка коснется к каким-либо неочищенным поверхностям.

- C. Подсоедините промывочный шприц с гепариновым раствором к безыгольному соединительному устройству на в/в катетере путем надавливания и движения по часовой стрелке до полного соединения. (См. рис. 13)
- D. Откройте зажим на в/в катетере и (или) в/в наборе для удлинения, если указано.



- E.** Промойте в/в катетер, используя метод «**надавливание / пауза**». **НЕ** пытайтесь промывать катетер в случае наличия сопротивления, позвоните медсестре или фармацевту.
- _____ мл гепаринового раствора _____ ед./мл гепаринового раствора
- F.** Защелкните клипсу на в/в катетере и/или в/в наборе для удлинения, если это указано.
- G.** Отсоедините или выбросьте промывочный шприц с гепариновым раствором в контейнер для мусора.

Руководство к клавиатуре и звуковым сигналам насоса Curlin

Ниже описаны типичные клавиши и звуковые сигналы насоса. Звоните в свою аптеку Option Care Health для получения помощи в любое время при необходимости.



Тип звукового сигнала и/или сообщение	Проблема/действие
НИЗКИЙ ЗАРЯД С-БАТАРЕЕК	Батарейки насоса неправильно установлены или имеют низкий заряд. Приостановите инфузию, нажав клавишу RUN/PAUSE [ПУСК/ПАУЗА], и выключите насос. Если были установлены новые батарейки, откройте крышку и переустановите батарейки. В противном случае установите новые батарейки. В зависимости от скорости вам потребуется от 30 мин до 4 часов на замену батареек.
СИГНАЛ О ЗАКУПОРКЕ В ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ ПОТОКА	Насос обнаружил низкое давление при подаче препарата из мешка с лекарственным препаратом в насос. Нажмите RUN/PAUSE [ПУСК/ПАУЗА]. Проверьте, не закрыты ли зажимы и не перекручена ли трубка. Откройте зажим или устранили перекручивание и возобновите инфузию.
СИГНАЛ О ЗАКУПОРКЕ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ ПОТОКА	Насос обнаружил высокое давление между насосом и устройством для в/в введения. Нажмите RUN/PAUSE [ПУСК/ПАУЗА]. Проверьте, не закрыты ли зажимы и не перекручена ли трубка. Откройте зажим или устранили перекручивание и возобновите инфузию. Если звуковой сигнал продолжается, позвоните медсестре или фармацевту.
ИНФУЗИЯ ЗАВЕРШЕНА	Нажмите RUN/PAUSE [ПУСК/ПАУЗА] и выключите насос. Установите новый мешок с лекарственным препаратом в соответствии с указаниями.
ВОЗДУХ В СИСТЕМЕ	Датчик обнаружил воздух в системе. Отсоедините трубку от в/в катетера, используя метод асептики. Нажимайте клавишу PRIME/BOLUS [ЗАЛИВКА/БОЛИУС] до полного удаления воздуха.
СИГНАЛ ОБ ОСТАВЛЕНИИ БЕЗ ПРИСМОТРА	Насос подаст сигнал в случае его оставления без присмотра в течение 2 минут. Нажмите RUN/PAUSE [ПУСК/ПАУЗА], чтобы начать инфузию, или нажмите ON/OFF [ВКЛ/ВЫКЛ], чтобы выключить питание насоса.

С вопросами или проблемами обращайтесь к медсестре или врачу



Коллектив Option Care готов помочь по телефону 24 часа в сутки без выходных.

Чтобы посмотреть видеoinструкции или получить доступ к дополнительным ресурсам, посетите сайт optioncarehealth.com/education.

Краткий обзор процедуры (SASH):

- Промойте систему для в/в введения _____ мл солевого раствора (**S**)
- Вводите (**A**) лекарственный препарат непрерывно в соответствии с указаниями
- В случае перерыва в процессе инфузии или завершения инфузии:
 - Промойте _____ мл солевого раствора (**S**)
 - Промойте _____ мл гепаринового раствора (**H**), если предписано

